



BUNDESPRÄSIDIALAMT

**Konuşma metni
internette:
www.bundespraesident.de**

Sayfa 1
Toplam sayfa sayısı:3

Federal Almanya Cumhurbaşkanı Joachim Gauck'un 9 Haziran 2014'te Köln Keupstrasse'de gerçekleşen NSU- Çivili Bomba Saldırısının onuncu yıldönümünü münasebetiyle düzenlenen „Birlikte – Zusammenstehen“ başlıklı Sanat ve Kültür Etkinliği Konuşması

Biraz önce “Birlikte”yi, iyi bir “Birlikte”yi düzenlemek için yıllardan beri “Keupstrasse Girişiminde” faal olan bir grup insanla birlikteydik ve o iğrenç bisiklet bombasının önünde patladığı kuaför salonundaydık. Acı ve matemle, belki de hayal kırıklığıyla karşılaşacağımı zannettim. Sokağın dışına çıktığımda ise “Evet, biz birlikte olmayı başaracağız”, “Evet burası bizim memleketimiz” ruhunu gördüğümde çok etkilendim. Bu çoğunluğun birlikteliği sayesinde bunu elde edebiliriz. Evet, bu bizim memleketimiz ve memleketimizi birlikte düzenliyebiliriz.

Tabii ki bugün, tam on yıl önce bir Alman şehrinin tam ortasında hepimizin arasında gerçekleşmiş olan saldırı anını hatırlayarak birlikte duruyoruz.

O gün bedenlen ve ruhen yaralananların hislerini aileleriyle, dostlarıyla ve bu sokağın sakinleriyle paylaşıyoruz.

Bizimle, Nürnberg, Hamburg, Münih, Rostock, Dortmund, Kassel ve Heilbronn'da aramızda yaşamış olan insanların yasını da tutuyoruz, eşi görölmemiş bir cinayet serisinin kurbanlarının yasını.

Bu saldırıların aynı şekilde hedef aldığı ve faillerin, kendilerini bizim Almanya'mızda, evim dedikleri yerde, evlerinde kendilerini güvende hissetmelerini istemedikleri herkesi hatırlıyoruz.

Bugün, ne kadar çok mağdurun daha sonra kendilerini yalnız bırakılmış ve hatta şüpheli olarak muamele görmüş hissettiklerini de hatırlıyoruz, o zamanlar ne kadar çok güvensizlik tohumunun ekilmiş olduğunu hatırlıyoruz.

Aşırı sağcı bir çetenin üyeleri on yılı aşkın bir süre meçhul soygunlar yapıp, cinayetler işleyebildiler ve Keupstrasse'de olduğu gibi

ANSCHRIFT Bundespräsidialamt
11010 Berlin
TEL / FAX 030 2000-2021/-1926
E-MAIL presse@bpra.bund.de
INTERNET www.bundespraesident.de

saldırıları düzenleyebildiler. Yabancı düşmanlığı dürtüsüyle Almanya'da bizim için değerli olanı tahrip etmeye çalıştılar: Farklı olanların doğal birlikteliğini, açık ve özgürlükçü toplumu.

Yine bugün bu birlikteliği, bu açıklığı ve özgürlüğü güçlendirmek için birlik oluyoruz: Burada bu mahallede ve ülkemizin her yerinde.

Hepimizin burada olması, demokrasimizi hor gören bütün aşırı sağcılara bir mesajdır aynı zamanda. Almanya Cumhurbaşkanı olarak görevime başlarken yaptığım konuşmamda kendilerine şöyle seslendim: Sizin duyduğunuz kin bizi kamçılar!

Bu nedenle de hepimizi burada görmek, burada bu kadar çok sayıda insanın olmasını ve ne kadar çok insanın da bu törene katkıda bulunmuş olduğunu görmek beni çok mutlu ediyor: Vatandaşlar, küçük ve büyük işletmeler, siyasi ile kamu kurumları ve etrafıma baktığımda gördüğüm büyük bir sanatçı kitlesi.

Çok olan biziz! Bu ülkede nasıl yaşamak istediğimizi gösteriyoruz, yani saygı ve barış içinde. Biz farklıyız. Ama beraberiz ve birlik oluyoruz, yabancı düşmanlığının neden olduğu şiddet tehdidinde maruz kalan herkese şunu söylemek için: Yalnız değilsiniz.

Bir kaç ay önce, saldırılara maruz kalanlar ve kurbanların yakınları ile konuştum. Az önce de söylediğim gibi, biraz önce Keupstrasse için birlikte çaba veren vatandaşlarla bir araya geldim.

Hepsinin anlatacağı çok şey var ve tabii ki birçok da soruları var ki bu soruların bazıları henüz cevapsız: Kendimi bu ülkede ne kadar güvende hissedebilirim? Neden failleri on yıl boyunca yakalayamadılar? Hukuki ve siyasi değerlendirme neden bu kadar uzun sürüyor?

Polis ve ilgili makamlar neden yabancı düşmanlığı motifini kabul etmedi? Mağdurların ve aile fertlerinin söylediklerine neden bu kadar az önem verildi? Bize sorulan sorular bunlardır ve bu sorular hepimizi ilgilendirir.

Ben de o zamanlar gazetede sürekli polisin nasıl başarısız kaldığını okuyan vatandaşlardandım. Ben de ülkemizde böyle bir aşırı sağcı terör örgütünün bu kadar uzun süre tanınmadan varlığını sürdürebileceğine ihtimal vermedim. Ben de, bildiğim insan düşmanı fanatikliğin somut olarak insan düşmanı cinayet olaylarına dönüşmüş olduğunu görmek zorunda kaldım ve bu da feci bir uyanıştı!

Selefim Christian Wulff'un girişimiyle gerçekleşen aşırı sağcı şiddet kurbanlarını anma etkinliği zamanında, failerin deşifre olmasından kısa bir süre sonra önemli bir işaret verdi. Yas, dehşet, ama aynı zamanda da birliktelik ve kararlılık işaretiydi. O tarihte Cumhurbaşkanı adayı olarak törene katıldım ve aile fertleri ile olan sohbetlerde bu işaretin ne kadar önemli olduğunu hissettim.

Bu esnada birçok şeyi daha net görüyoruz. Birçok husus aydınlatıldı; eyaletler ve federal düzeyde kurulan araştırma

komisyonlarında ve de sanıklara karşı henüz süren mahkeme davasında. Federal Meclis'te tüm parti grupları yeni yasama döneminde NSU Araştırma Komisyonu'nun önerilerini tekrar vurguladılar. Burada gazetecilerle ilgili de birkaç söz söylemek istiyorum. Gazetecilerin araştırmaları da aydınlatma faaliyetlerine önemli katkıda bulundu.

Kurumlarımızın, şiddete başvuran aşırı akımlara karşı keskin bir duyarlılıkla ve hukuk devletinin keskin silahlarıyla karşılık vermesi önemlidir ve cevap bekleyen sorular kaldığı sürece bunların aydınlatılmasına devam edilmesi önemlidir.

Ancak böyle bir günde bunları çok önemsiyorum. Biz vatandaşların, sırf kurumların harekete geçmesini beklemeden daima yeniden birlikte olmamız da çok önemlidir. Biz demokratlar birlik olmaya devam ederek verdiğimiz sözün altını çiziyoruz: Şiddet ve kin yayanlar bizden korku beklemesinler. Çünkü onları gözümüzde büyütmemeliyiz. Ama küçük deyip geçmemeliyiz de. Sayılarının az olduğunu biliyoruz, ancak yok etmek istedikleri bizim için paha biçilmez bir şeydir. Ülkemizi var edendir – insan onuruna duyulan saygıdır, insan haklarına evet deyişimizdir, hukuka, çoğulculuk ve açıklık içerisinde bir yaşama evet deyişimizdir. Burada yaşayan insanların bu haklarını yadsıyanlar, hatta onlara şiddet uygulayanlar ve şiddetle tehdit edenler ülkemiz olan Almanya'mız adına konuşamaz!

Agresif tutumun ve aşırı davranışların görüldüğü anda başkalarına siper olan tüm insanlara teşekkür ediyorum. Günlük yaşamda önyargıların ve kinin çok ve farklı olanların birlikteliğini zehirlememesi için her birimizin yapabileceği ve yapması gerekenler vardır. Irkçı bir fıkraya gülenlere katılmamak; sözde „yabancı“ olanların arkasından kötü konuşanlara karşı sessiz kalmamak; herkes büyük bir suskunluk içindeyken, sus pus oturmamak. Bunun yerine: Ayağa kalkmak ve ağzımızı açarak sesimizi yükseltmek!

Böyle bir günde de hepimiz bu anma gününün muhteşem bir şey başardığını hissediyoruz: Az olanların kinine karşı çok olanların merhameti ve dayanışması ile cevap veriliyor.

Sakinleri yılmayan Keupstrasse'den, Keupstrasse'ye verdiği bir armağandır bu.

Bu semte, yani Mülheim'a bir armağandır. Her zaman dünyaya açık ve hoşgörülü olan Köln kentine ve de bizim dünyaya açık ve hoşgörülü görmek istediğimiz ülkemize bir armağandır. Farklı olmaktan korkmayacağımız bir ülkede. Bu ülkenin böyle olmasını istiyoruz ve ülkeyi böyle şekillendiriyoruz ve bu şekilde savunuyoruz!